

ENGLISH	TRANSLITERATION (TARGET LANGUAGE)
The name of the village	ywaa naa meh (ရွာနာမည်)
How many women are there?	mayn ma beh hna yawk shee leh? (မိန်းမ ဘယ်နှစ်ယောက်ရှိလဲ?)
How many locals are there?	dey tha Khan beh hna yawk shee leh? (ဒေသခံ ဘယ်နှစ်ယောက်ရှိလဲ?)
How many refugees are there?	dot Kha theh beh hna yawk shee leh? (ဒုက္ခသည် ဘယ်နှစ်ယောက်ရှိလဲ?)
How many returnees are there?	pyan win laa tho beh hna yawk shee leh? (ပြန်ဝင်လာသူ ဘယ်နှစ်ယောက်ရှိလဲ?)
Who is the community leader?	yah kwek gawn sawn beh tho leh? (ရပ်ကွက်ခေါင်းဆောင် ဘယ်သူလဲ?)
Who is responsible for food distribution?	a sa wey na pho taa won Khan beh tho leh? (အစာဝေငှဖို့ တာဝန်ခံ ဘယ်သူလဲ?)
Where is the local warehouse?	key tha Khan go dawn beh maa leh? (ဒေသခံ ဝိုဒေါင် ဘယ်မှာလဲ?)
Is there a storage facility?	pyek see son lin swaa shee deh tho hlawn yon shee lar? (ပစ္စည်း စုံလင်စွာ ရှိတဲ့ သိုလှောင်ရုံ ရှိလား?)
Is this village used for secondary distribution?	dee ywaa ha do dee ya a sa wey na meh ywaa lar? (ဒီရွာဟာ ဒုတိယ အစာဝေငှ မဲ့ရွာလား?)
Which villages receive assistance from this village?	dee ywaa ga a ko a nyee dwey go beh ywaa myar ga ya ney leh? (ဒီရွာက အကူအညီတွေကို ဘယ်ရွာများက ရနေလဲ?)
The location of the village	ywaa yeh tee ney yaa

	(ရွာရဲ့ တည်နေရာ)
How many damaged houses in this village?	dee ywaa maa beh hna eyn pyek see Kheh leh? (ဒီရွာမှာ ဘယ်နှစ်အိမ် ပျက်စီးခဲ့လဲ?)
How many unfinished houses in this village?	pa ree baw ga ma shee deh eyn dee ywaa maa beh lawk shee leh? (ပရိဘောက မရှိတဲ့ အိမ် ဒီရွာမှာ ဘယ်လောက်ရှိ လဲ?)
Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	sunk jin yey ma phyit mee ga a sawk a oo dwey pyek see da shee lar? (ဆန့်ကျင်ရေး မဖြစ်မီက အဆောက်အဦတွေ ပျက်စီးတာရှိလား?)
Is there a school in the village?	dee ywaa maa sa thin jawn shee lar? (ဒီရွာမှာ စာသင်ကျောင်း ရှိလား?)
Is there a mosque / church in the village?	dee ywaa maa ba lee / Kha rit yan pha yar jawn shee lar? (ဒီရွာမှာ ဗလီ / ခရစ်ယန် ဘုရားကျောင်း ရှိလား?)
Is there a bakery?	mot phot saayn lar? (မုန့်ဖုတ်ဆိုင်လား?)
Is there a health facility?	jan mar yey a thon a sawn pyit see dwey lar? (ကျမ်းမာရေး အသုံးအဆောင် ပစ္စည်းတွေလား?)
Is there any source of food available in the village?	dee ywaa maa a saa mya ya naayn meh ney yaa shee lar? (ဒီရွာမှာ အစာများ ရနိုင်မဲ့ နေရာ ရှိလား?)
Is there road access for cars?	kar a thon pyoo naayn meh lan shee lar? (ကား အသုံးပြုနိုင်မဲ့ လမ်းရှိလား?)
Is there a road access for four-wheel drive?	ley bayn yek - kar a thon pyoo naayn meh lan shee lar? (လေးဘီးယက် - ကား အသုံးပြုနိုင်မဲ့လမ်း ရှိလား?)
Is there a road access for trucks?	kon kar a thon pyoo naayn meh lan shee lar? (ကုန်ကား အသုံးပြုနိုင်မဲ့လမ်း ရှိလား?)
Is the road accessible in the winter?	sawn dwin maa a thon pyoo naayn meh lan shee lar?

	(ဆောင်းတွင်းမှာ အသုံးပြုနိုင်မဲ့လမ်း ရှိလား?)
What is the number of the current population?	lek shee lo oo yey nan bah beh lawk shee leh? (လက်ရှိ လူဦးရေ နံပါတ် ဘယ်လောက် ရှိလဲ?)
How many children are there?	Kha ley beh hna yawk shee leh? (ကလေးဘယ်နှစ်ယောက် ရှိလဲ?)
How many men are there?	yawk jar beh hna yawk shee leh? (ယောက်ျား ဘယ်နှစ်ယောက်ရှိလဲ?)